

**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift  
**Herausgeber:** Pestalozzigesellschaft Zürich  
**Band:** 30 (1926-1927)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Der siegende Besiegte  
**Autor:** Vögtlin, Adolf  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-664318>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Der siegende Besiegte.\*)

Ueber eisbedeckte Schründen steigt vom Hang des Mont-Cenis  
 reuevoll der deutsche Kaiser, um das kampfgewohnte Knie  
 vor dem Kirchenfürst zu beugen, der das Haupt der Welt sich nannte  
 und den Herrscher aller Deutschen mit dem schwersten Fluche bannte.  
 Dem Verfehlten stellen hilfreich sich zur Seite die Lombarden,  
 die aus Freunden einst Papst Gregors dessen schärfste Feinde warden.  
 „Gregor flieh“... „Es naht der Kaiser an der Spitze seines Heeres!“  
 „Und Italien von den Alpen bis zum Felsenstrand des Meeres  
 steht zu ihm, wird für ihn kämpfen, bis des Papstes ird'sche Macht  
 liegt geschändet und zerbrochen in der großen Freiheitsschlacht.“  
 Also warnen Gunst und Haß ihn, und er nimmt die Stunde wahr,  
 um durch heilige List zu ernnen, was versagte die Gefahr.  
 Soll den Eiswall ich ersteigen, um den Kaiser zu entthronen?  
 Tut er Buße, mag als mein Vasall er still am Rheine wohnen!  
 Misste gut hier auf Canossa, der Mathilde festem Schlosse;  
 Laß' ihn bitten, laß' ihn knieen, auf dem Hofe, in der Gosse. — —  
 So der Papst in seinem Hochmut, und der arme deutsche Kaiser:  
 „Nicht kam ich im Büßerkleide, um zu sammeln Vorbeerreiser.  
 Mich erbarmt es meines Volkes, das den Frieden nicht kann finden,  
 alldieweil des Landes Fürsten immer neuen Krieg entzünden.  
 Es kann keiner sie beherrschen, ob er sie auch stets besiegt,  
 der im Fluch und Bann des Vaters aller jrommen Christen liegt.  
 Durch's Gebirge zur Entbannung pilgert' ich mit Weib und Kind,  
 heische nun zum dritten Male Einlaß hier in Schnee und Wind.  
 Gib zurück mir Kron' und Szepter und des Königs freies Recht,  
 und ich opfre meine Feindschaft, bin in Gottes Dienst ein Knecht.“ — —  
 Tränen rannen, heiße Tränen, in den harten kalten Schnee,  
 doch den Mann vom heiligen Stuhle rührte nicht des Kaisers Weh.  
 Sah er eine starke Seele sich in Demut schier zerwühlen,  
 gab es ihm willkommenen Anlaß nur zu Herrscherhochgefühlen.  
 Brüllend sann er, wie zum Schein dem Kaiser er zu seinen Rechten  
 mögl' verhelfen, um ihn desto tiefer nur sich zu verknechten:  
 Wenn ich ihn vom Banne löse, fallen von mir ab die Fürsten,  
 die zum Bündnis wider ihn ich hab' verlockt; ihr Rachedürsten

\*) Am 25. Januar 1077 tat der deutsche Kaiser Heinrich IV. Buße in Canossa.

werden sie an mir dann stillen, und der Kaiser hält den Thron;  
 doch, wenn ich ihn nicht befreie, bleibt die Schande mir zum Lohn.  
 Oder ziemt es mir, dem Papste, daß ich selbst mein Wort versehre,  
 ihn vom Bann zu lösen, wenn zu wahrer Buße er sich kehre?  
 Ha! hier liegt ein Haken! Ist dem großen Sünder wahre Reue  
 je gelungen?.. Sorge, daß sein Königssinn sich jäh erneue!  
 Edle Frauen sollen sein Bekennen niedriger Demut hören  
 und den Knieenden spottlächelnd in der Selbstzerknirschung stören.  
 Kenn' ich seine stolze Seele, wird sie sich dagegen häumen,  
 und der ritterliche König Segen und Erlaß versäumen.  
 Also freut der Fürst der Kirche sich der schändlichen List im stillen,  
 sich zum Schein geneigt erweisend eines armen Sünders Willen.  
 Heinrich wird gelöst vom Banne in der Dämmerung der Kapelle!  
 Sieh! da huscht ein Zug Gestalten über ihre lichte Schwelle:  
 Höhnisch grinsend Nichte, Grafen, stolz die Großgräfin Mathilde  
 und zuletzt des Büchers Gattin, tief in Härte und Wehmut, milde.  
 Finster schreitet jetzt Papst Gregor auf den reuigen Kaiser zu  
 und die Stimme hebend, reicht er ihm der Hostie Hälften: „Du!  
 Laß mich schauen in dein Herz dir. Ist die Reue wahr und rein?  
 Macht die Achtung dich bescheiden? Fühlst du dich im Banne klein?...  
 Nimm die Gabe als ein Zeichen meiner völligen Versöhnung!  
 Der dort oben Strafe dies mein Tun als gräßliche Verhöhnung,  
 senke mir mit seinem Blicke jähren Tod in meine Brust,  
 bin ich mir noch einer Sünde oder einer Schuld bewußt.“  
 Wie er feierlich die Hälften seiner Hostie aß und schläng,  
 wog die andere Hälften Heinrich in der Hand noch zögernd bang.  
 Er, der für sein liebes Deutschland hundert blutige Schlachten schlug,  
 bebte tief vor Gott im Herzen wie ob grobem Selbstbetrug.  
 „Nun, Herr Heinrich, ich und schwöre mir die selbe Formel zu!“  
 Dieser blickte auf zum Himmel, fand dort des Gewissens Ruh,  
 gab die Hälften dann der Hostie seinem Spender kühl zurück  
 und bekannte, vor dem Höchsten sich besiegend Stück für Stück:  
 „Wohl, gereinigt hast von Sünde du mein sorgenvolles Haupt;  
 aber Schuldner sind wir alle jenem, den die Menschheit glaubt;  
 doch drückt den die Schuld nur, der sie fühlt...“ Er hob sich aus den Knieen,  
 aus den Augen sprüht' ein Schein ihm wie vom gütigen Gott verliehn;  
 stand und ging und fuhr entbannt hinüber nach den deutschen Landen...  
 Jener Sieg schritt vor ihm her, dem nie die Menschen Kränze wanden.  
 Aber aus des Königspfades dornenvollen Pflichten, Mühen  
 sah er Blumen nun in Fülle seinem freien Geist erblühen.  
 Und in seinen Herrschaften war er treu um Eins besonnen:  
 Daß des Deutschen tiefe Seele wüchse aus zum Weltgewissen.

Adolf Böttlin.

